

المواقفة بين اللتين السومرية والاكادمية . وتسمى ان مجري العلماء على منوال قتلوح
الحقيقة باجلى مظاهرها
الاب ي . نيران

Le Traducteur, journal bimensuel pour l'étude des langues
allemande et française, paraissant à la Chaux-de-Fonds (Suisse).
Abonnement, par semestre, fr. 2, 50

المترجم - مجلة لدرس اللتين الافرنسية والالمانية

هذه مجلة حديثة غايتها درس اللتين الافرنسية والالمانية والترجمة من احدهما الى
الثانية على طريقة سهلة قريبة النال ودون ثقة كبيرة . وهي تحتوي على مقاطيع مبهجة
واخبار شائقة وشذرات علمية . ومن فوائدها ان المشتركين بها يقفون على عناوين
مكاتبين غرباء . يمكنهم ان يناوضوهم لاشغالهم

نثر الحياة

الجزء الأول . للاب فرنسيس يواكيم المرسل الرسولي الماروني

طبع في مطبعة جريدة الهدى (سنة ١٩٠٥ ص ٤٧)

نشكر حضرة الاب يواكيم احد طلبة مدرستنا الاكاديمية سابقاً على تفرده لدرس
المباحث الفلسفية في الاقطار الاميركية بين ابناؤنا جلده فان السوريين الذين في تلك
الاصقاع كثيراً ما ينهكون في الاعمال المادية التي تشغلهم عن الفكر في المسائل
الدينية والمباحث الفلسفية مع عظم شأنها . ومن ثم قد احسن حضرة بنشره هذا
الكتاب المعنون بنثر الحياة . ضمت اربع مقالات في الخلق وارانل الانسان وسقوط
الابوين الاولين . وذلك على طريقة المحاطبات لتريد رغبة القراء في مطالعتها بارزة
على هذه الصورة الشائقة الحسية . وكان حضرة سبق وكتب مقالة اخرى في معنى
الحرية الصحيحة التي خولها الخالق مخلوقاته الناطقة تمييزاً لها عن الحرية الباطلة التي
يجعلها البعض متوقفة على اطلاق العنان لكل الشهوات والاميال المنحرفة . فكرر
الثناء على حضرة الكتاب ونحس القراء على مطالعة هذه الاسفار المفيدة ل . ش

شذرات

مصل الحمي التيفوندية - فصل الطيب برونو من روان احدي

ايالات فرنسة النتائج التي حصلها من علاج الحمى التيفوئيدية بالمصل الذي كشفه الدكتور شاتنسر . قال انه من يوم شروعه باستعمال المصل المذكور هبط معدل الوفيات في المستشفى الذي يديره الى ١ في المائة بعد ان كان قبل ذلك ١٧ في المائة اما مدة المرض فكانت ١٨ يوماً بين المرضى الذين حثتوا بالمصل في الاسبوع الاول و ٢٠ يوماً بين الذين لم يحثوا الا في الاسبوع الثاني و ٤٠ يوماً بين المرضى الذين حثتوا بعد ذلك - مصل شاف من الدوسنطارية ~~تحت~~ قرأنا في جريدة فرنسة ان كلاً

من الاستاذين فاليار ودوبنر رفعوا بتاريخ ٢٠ شباط الماضي تقريراً عظيم الاهمية عن علاج الدوسنطارية بالمصل فقالا انها حقاً الاحصنة بشي . من باشلس الدوسنطاريا الحى فحصلنا هذه النتيجة مصلأ ينفي من الدوسنطاريا الموكدة وقد جرّبنا المصل المذكور في ١٦ حادثة تختلف ثقلاً واهمية ففعل المصل في جميعها فعلاً حسناً لانه ادى الى الشفا . بعد أيام قليلة في الاحوال الخفيفة والمتوسطة وشفى ايضاً في الحوادث الثقيلة لكن بمدة اطول . وفي كل الاحوال كان المريض يشعر بتحسين من اول حقنة بالمصل اما المقدار الذي يجب الحقن به فيختلف بين ٣٠ و ٦٠ سنتيمتراً مكعباً في الحوادث المتوسطة غير انه في الحوادث الثقيلة يجب ايضاً الى ٨٠ و ١٠٠ سنتيمتراً (البشير)

~~من~~ من فك ادنك ~~تحت~~ يذكر قرأنا ترتيبنا لقول الهلال (المشرق) :

(٤٠١) في اعمار الآباء الاولين وقد زعم ان سني حياتهم المذكورة في التوراة ليست اعمارهم الشخصية بل اعمار قبائلهم . وفي العدد الاخير من هذه المجلة (شباط ١٩٠١ ص ٢٨٧) نظر في حياة الانسان قبل الطوفان وبعد الطوفان فيقول ان معدل حياة الانسان كان قبل الطوفان الف سنة وضرب مثل نوح الذي عاش ٩٥٠ سنة وينسب طول حياة اولئك الاولين لاقياتهم بالنباتات والثمار . فكيف ياترى نبي صاحب الهلال قوله السابق ان اعمار الآباء الاولين اعمار قبائل لا اشخاص بينهم . ألا يحق

لنا تكرير قول الرب (لوقا ١٩ : ٢٢) : من فك ادنك

وكذلك اخذنا على الضياء الذي اورد في حواشيه على مقالة جناب سليم بك عنجوري (ص ١٠٥) ان قصة جليات الجيار من الاساطير الخرافية . ولا نظنك فنسل ذلك الآلهة استغرب طول ذلك الفلسطيني الذي جعل الكتاب المقدس (١ ملوك ١٤ : ١٧) طوله ست اذرع وشبراً اعني مترين وستين سنتيمتراً على قياس الذراع في ذلك

العصر . وها هوذا جناب البك في مجلته الحديثة التي سئها « مجلّة الشتاء » قد كتب نبذة في فرقة الجيايزة اراد بها حرس امبراطور المانية (ص ٨١) ذكر ان بيتها شاباً لا يتجاوز عمره عشرين سنة يدعى وليم بازو طول قامته ١١٠ سنتمراً . فتوى ان الفرق بينه وبين جليات اقل من ٢٠ سنتمراً وامل بازو يبلغ طول جليات قريباً . فما له اذن نسب الى الاساطير الخرافية ورواية الكتاب المقدس . ومن ثم نكرّر له ايضاً قول الرب : من فك ادبتك

مكتبة اياواوغ : قرأنا في جريدة بيروت الصادرة في ٥ اذار غربي

تحت هذا العنوان ما حرقه :

كان المسمى المسير « مارون دوسلفيوس » من العلماء الاثريين في فرنسا الف كتاباً ذكر فيه خلاصة بحثه في الكلمات القديمة وقدمه للجمع العلمي في فرنسا . وتقول صحف الاثنية ان المذكور قد قدم الان الى الجمع الروما اليه . مصور المكتبة التي اكتشفت في خراب « ابالوغ » وابان ان جدران المكتبة قد جمات رصيفين على قصد حفظ الانوار التي في داخلها من نتائج الاثنية ثم ارى الجمع بواسطة السيناتور عرف اشكال كتابة تدل على اسماء وانواع المانتر التي أعطيت لطبقة مكب ابل في اثناء الاتحان الذي جرى قبل الميلاد بنة وعشر سنوات وقد ظهر من دلائل الكتابات ان نازل الخائرة الاول هو المانتر قصب السبق في السبر على القدم وهذا المصور الذي اخذه بالوتوغراف المسير « لوني زادلاير » من مطبي المكتب الفرنسي في بيروت ترى فيه التشبهات الداخيلة للمكتبة امدية المذكورة كما ظاهراً نبيان

(المشرق) ان في هذه النبذة امراً غير صراية لا نرى بدأ من اصلاحها كما ترى : قد تلا العلامة كانيات (Cagnat) في المكب العلمي الفرنسي في تاريخ ٢ شباط ١٩٠٦ مقالة عن مكتبة وجدت في تيجاد من اعمال الجزائر قابل رسمها ورسم مكتبة أخرى في افسوس المعروفة بايا سلوق (*Βασιλικὴ Κελεύση*) مع رسم بناء وجدت في ساحة مدينة بوميبي وزعم المكتشفون انها هيكل للالهة شفعا . المدينة فاستتج ان بناء بوميبي ليست بيكل بل هي خزانة كتب . فاتهز هذه الفرصة احد اعضاء المكب العلمي وهو هيرود دي فيلفوس (Héron de Ville - fosse) فعرض على الحضور صورة شمسية كان الاب لويس جلابرت استاذ العاديات اليونانية في مكبتنا الشرقي ارسلها له وهي تمثل بناية الدقة رسم مكتبة افسوس القديمة - وكان سبق المسير كانيات في خطابه عالم آتراسه هرسوليه (Haus - soullier) فاعان لاعضاء الجمع العلمي اكتشاف ثلاث كتابات يونانية في اخوة

بابل . واثراحدة منها خطيرة تاريخيها من عهد بني ارسك والسوقيين في سنة ١١٠ ق م وهي تتضمن اسما . بعض الحاترين لجوائز السابق من طلبة مكتب بابل - فهذه الرواية الصحيحة فتأمل

اسئلة واجوبة

س - انا احد وجوه البلدة لاني سب يدعى الي الماوركنية مار جرجس رجال الاربعين

رجال الاربعين

ج يقال لهذا المكان رجال الاربعين وسوق الاربعين لأن هناك كانت قديماً كنيسة باسم الشهداء الاربعين الواقع عيدهم في ٩ آذار (راجع تاريخ بيروت لصالح بن يحيى ص ١١ في الحاشية) وبترجا آثار من اعمدة وغيرها يُقال أنها من بقايا تلك الكنيسة

س - وكتب حضرة اخوري يمتوب غانم: « فرأت في مخطوط كرشوي تديم ذكر مطران كرسف او خرسف في لبنان ومطران دلقو او دلفي ورد امضاه في المشرق سنة ١٩٠٥ صنعة ٥٦٤ وذكر مطران عرطوز فهل هي ارتوزي شمالي لبنان بابدل العين همزة حسب اصطلاح الرومان كما لفظوا امانو في جبل عمانو . وايطوريين . في القوم المحيطين سكان الجبل . واين وقع هذه المراكز الاسقفية المذكورة . وماذا نسى بيوتنا هذا . وكذلك فرأت بتاريخ ان شعبة المناوثة ترحوا من جبل كرمان والعراق المعجم الى سهل البقاع وجنوبي جبل لبنان في اواخر القرن الثامن للسيح . فاكروا بالافادة عن سبب هجرهم من العراق الى لبنان وباني سنة كانت »

كرسف - دلفي - عرطوز - المناوثة في البقاع

ج نجيب على أننا لم نجد في النحا . لبنان ذكراً المكان يُدعى كرسف او خرسف . أما دلقو او دلفي فلا تعلم أيرادها مدينة دلفي في اليونان اذ يبعد عن التصديق ان لسقفاً مارونياً يُنسب الى كرسي يوناني ما لم يُقال ان رومية منحة هذا الاسم شرقاً - اما عرطوز فمن المحتمل ان تكون ارتوزي في شمالي لبنان لكن الشرح الملحق بتغيير الاسم ليس بصوابي فان جبل امانوس لم يُدع قط بهمانو كما لم يُسم الايطوريون بالحيطوريين . ثم نرجى جوابنا على سؤال حضرة الاخير ريثما يبيدنا في اي تاريخ وجد الخبر المشار اليه